

## Йде підготовка до Балю

### української преси

Філадельфія, Па. Ідею відновити на поселеннях Балю української преси рівно 10 років тому почали обговорювати Фінансова комісія Світової Федерації Українських Жіночих Організацій та правління Спільної Української Журналістської Асоціації.

Ці дві організації нав'язали близько співпрацю і завдяки тому, як щороку, так і цього тут в аудиторії св. Йосафата відбудеться традиційний уже IX Балю української преси, при звуках оркестру "Темпо" під керівництвом Ірини Ковалів.

Комітет підготовки балю уже розіслав до всіх українських газет та журналів відповідей запитання, що їх повинні вивчити кандидати на кравлі і кравців української преси, які які попередніми роками були обрані на цьому балю.

Склад журі для вибору кравлі та кравців є таким: м-р Дора Рак, голова журналістської та співредакторки бюлетеня СФУЖО "Українка в світі"; членами журі будуть: поетка та перекладач Міра Гармац; артистка українських сцен Марія Лисак; бас-баритон, член нью-йоркської Метрополітаної опери Андрій Добрянський і член редакційного колективу "Голосу Америки", мистець-фотограф Петро Федиский.

Майстрами церемонії на балю будуть Тамара Петриниш, член СУА і колишній член ансамблю тріо "Соловейки" та Орест Кебало, пластичний діяч, член курени Червоної Калини" і Ступі Ліді Крушельницької.

Головою комісії для ви-  
бору кравлі і кравців є Христина Кульчицька.

Підготовчий комітет IX Балю української преси періодично відбуде засідання і опрацює подробиці програми. У програмі передбачена виставка української преси, виграша картин мистців Василя Бєрвінчака, Слави Геруляк і Тирса Венгровича. Стефа Бєрнадин пожертвувала свою картину "Соняшники", яка буде однією з нагород, що її одержить вибрана кравля української преси.

Різні нагороди для кравлі та кравців уфундують також українські видавництва.

Запрошення оформив маестро Едвард Козак. Залю прикрасить мистець Роман Василюшин.

Прибутки з балю преси призначені на цілі СФУЖО, зокрема на пресовий фонд "Українка в світі" і СУЖА на стипендії та видавання журналу "Український Журналіст".

Частину давніших прибутків з балю використано на видавання збірника праць у сторіччя народниці Лесі Українки та інші цілі.

## ШКОЛА НАРОДНИХ ТАНКІВ В АБІНГТОНІ

Абінгтон, Па. Школа українських танків розпочала діяльність 10-го жовтня ц.р. в Освітньо-Культурному Ц.р. при 700 Сідар Роуд. Лекції проводить Галія Козак. Можна ще реєструватися. Близькі інформації можна отримати телефонуючи на число (215) 763-3440.

## У світі

**УРЯД КУВЕЙТУ, ОДНОГО З АРАБСЬКИХ** продуцентів нафтової ропи, заключив угоду з однією з найбільших американських нафтотехнічних фірм, яка займається продукцією й кунном та продажем машин і інструментів для розвідки і буріння на нафто, переводить такі розшуки й інші технічні роботи, зв'язані з продукцією нафтової ропи. Йдеться про Санта Фе інтернаціональну корпорацію з Альгамбри, Каліфорнія, за яку уряд Кувейту погодився заплатити два і пів мільярда доларів готівкою. Продаж такого важливого підприємства у закордонні руки викликав широкі коментарі, а навіть застерезення. Деякі господарські кола вимагають інтеграції державних органів та перевірки з їхнього боку, чи і наскільки перебрання такої великої власності закордонними чинниками відновляє інтересам Америки.

**ПРЕЗИДЕНТ СУДАНУ ГААФАР АЛЬ-НІМЕЙРІ** почав переводити заходи для збереження внутрішнього спокою в Судані та для забезпечення тієї країни перед агресією з боку Лівії. Лівійські військові частини й групи міжнародних терористів, вишколених і оплачуваних Лівією, а озброєних советською зброєю перебувають на границях Судану, проникають на його територію нелегально й приготують акції на ширшу скало. Єгипетський президент Садат за свого життя забезпечував Судан всією силою Єгипту, однак невідомо, що буде після його смерті. Уряд президента Регена признав Суданові поважну допомогу, однак дотепер офіційно ще не potwierджено цього. Після смерті Садата небезпека лівійського нападу на Судан зросла до критичного пункту. В 1976 році з ініціативи і за допомогою Лівії групи озброєних арабів, африканців і приналежних до інших націй пробували скинути Німейрі і його уряд, але це їм не повелось. На небезпеку повторення цього звертають тепер увагу численні політичні чинники в світі.

**ПІСЛЯ ДВОХ НЕДАВНИХ ОФЕНЗИВ** сальвадорських партизан проти уряду Ель Сальвадору і регулярної армії, урядові війська перейшли до протинаступу. Частини регулярної армії оточили значні території на півночі Ель Сальвадору, які примикають до кордонів Гондурасу, де містилися бази партизан і де були їхні зміннені збройні сили. З комунікатів з поля бою виходить, що командування урядових військ здала приготування ту акцію й тепер переводить її планово й рішуче. Комунікати з поля бою покищо не подають перебігу операцій і їхніх вислідів, а тільки підкреслюють значну перевагу урядових частин. Центр військових операцій звернений у напрямі міст Лагуна-Ель Каррізал-Охо де Агуа, околиці яких здала були під великим впливом партизан та де містилися їхні бази.

**В МЕЛЬБУРНІ, АВСТРАЛІЯ, ВІДБУВАЄТЬСЯ** конференція Бритійського Коммонвелту, на якій порушували численні справи світової політики. Серед них на одному з перших місць є справа Намібії. Прем'єр уряду Великої Британії Маргарет Тачер робить в часі конференції заходи, щоб прихилити всіх членів Коммонвелту, між якими багато новопосталих африканських держав і деякі азійські, до підтримки плану пологодження справи самостійності Намібії, що його виготовили п'ять європейських держав. Ціллю цього плану є перевести державне усаможливлення Намібії, але при усуненні небезпеки, щоб Москва і її сателіти, а зокрема Куба, яка в сусідстві Намібії, в Анголі тримає свій експедиційний корпус, не могли інтервентувати.

## ЕКОНОМІКА ЗСА ВСТУПИЛА В НОВИЙ ЕТАП

Вашінгтон. — Першого жовтня ввійшли в дію нові економічні норми, що їх запропонував президент Рональд Реген і схвалив Конгрес. Ці норми мають на меті вилікувати слабкі місця з американської економіки, здинамізувати та повернути ЗСА давнє передове місце у світовій господарстві.

В тій справі Президент запропонував, а Конгрес ухвалив:

\* зменшити в новому господарському році, який почався 1-го жовтня, податки для всіх родів платників та для підприємств; одночасно з 1-им жовтня впроваджені нові високоопрацтовані одиниці, яких завданням з одного боку збільшити процеси внутрішньої капіталізації, а з другого протиставити інфляційному тискові, стягаючи з обігу якнайбільше грошей;

\* радикально зменшити непродуковані видатки на всілякого роду суспільні цілі, зокрема там, де вони неоправдані, або навіть шкідливі;

\* зменшити видатки державного бюджету, та зменшувати їх у наступних роках, щоб у 1984 році добитися зрівноваження балансу, а навіть малої надвишки прибутків над видатками;

\* збільшити видатки на оборонний бюджет, щоб забезпечити ЗСА і вільний світ перед несподіванками з боку Москви та перед її агресивністю, яка останньо

зросла до дуже небезпечного стану;

\* накинєти найважливіше, а саме обмежити втручання державних чинників у господарські процеси та інтервенцію бюрократичних чинників, а передати максимум ініціативи й шансів безпосередньо господарським колам; в купі з поширенням можливостей і шансів іде поширення відповідальності приватних господарських чинників за стан і за дальший розвиток господарського життя країни.

Хоч ці нові напрями звучать єдиносно скромно, та передавати їх фанфар Президентом і його співробітникам, на ділі є вони початком зовсім нового етапу економіки ЗСА. Ними кінчиться період переростів державної інтервенції при допомозі державних фойдів впливати на господарське життя й перебирати на державні чинники відповідальність за нього, а почати зворот до підприємця, як основного фактора господарського життя.

В четвер, 1-го жовтня ц.р. президент Реген відбув свою чергову пресову конференцію. На ній побіч закордонної політики ЗСА глобально проблематичною були економічні питання. У своїх, як звичайно стриманих, але фактичних і суттєвих відповідях Президент повністю підтримав зазначені вище напрями.

## Р. Валленберг одержав

### почесне громадянство

Вашінгтон. — Президент Рональд Реген підписав в понеділок, 5-го жовтня ц.р., резолюцію, якою американський уряд надає почесне громадянство ЗСА шведському дипломатові Раулеві Валленбергові, який під час Другої світової війни займався рятунком акційно живих і тим самим зберіг їх від загибелі в газових камерах гітлерівських концетраційних таборів.

Після приходу Червоної армії до Мадярщини, Валленберг, не зважаючи на його дипломатичний імунітет, був вивезений совєтами у невідомому напрямі і від тоді пропав по йому слід.

Президент Реген, проголошуючи надання почесного громадянства ЗСА для згаданого дипломата, заявив, що Державний департамент ЗСА робитиме всі можливі заходи, щоб віднайти Валленберга, бо існує переконання, що він ще живе в одному з совєтських ізоляційних концетраційних, або на так званому свободному поселенні в СРСР.

Вашінгтонський Каналіст

## НЬЮ ЙОРК ВІТАТИМЕ КАНАДЦІВ З КОНЦЕРТОМ УКРАЇНСЬКОЇ ОПЕРОВОЇ МУЗИКИ

Нью Йорк, Н. Й. — Тут, у неділю, 15-го листопада о 2:30 години по полудні, у відомому Карнегі Голл відбудеться програма "Українська Опера в Концерті", спонсорована Українським Народним Союзом.

Це буде гостинний виступ канадських українців: солістів, хору та американської оркестри, під керівництвом відомого українського диригента Володимира Колесника.

Український Канадський Оперовий Хор, 100-членний музично-вокальний колектив, працює під егідою Канадсько-Українського Оперного Товариства, що його очолює Алла Шкляр. Цей хор був зорганізований завдяки ентузіястам української музики класичного стилю в 1974 році в Торонто. Відтоді за ним вже є успішні виступи, наприклад, перед чотиритисячною аудиторією в 1975 році в опері "Запорожці за Дунаєм" і в 1979 році — в тріумфальній постановці опери Вахнянина "Купало".

В програмі у Карнегі Голл виступлять визначні українські співаки: мешко-сопрано Ганна Колесник, сопрано Ірина Вельгаш, бас Леонід Скірко і тенор Богдан Чаплинський.

У програмі цікавого, оригінального і різкого концерту будуть уривки з опер "Гарас Бульба" Лисенка, "Утоплена" Лисенка, "Запорожці за Дунаєм" Гулака Артемівського, "Катерина" Аркаса, "Купало" Вахнянина і "Перша Весна" Жуковського.

Про маестра Володимира Колесника добре знає



Ганна Колесник



Володимир Колесник

українська публіка з його успішних виступів відразу по приїзді цієї родини до ЗСА після драматичного втечі з Совєтського Союзу в 1972-му році. Він — колишній дириктор, мистецький керівник і диригент Київської опери, де під його батуту і його керівництвом було 450 співаків-артистів, які і решта працівників опери в кількості 900 осіб. Йому належав понад 80 постановок опер у Києві.

Перебуваючи вже у вільному світі, він керував декілька час оркестрою в Австралійській опері; дав чимало концертів з меншим колективом артистів у ЗСА, найбільше з його дружиною співачкою Ганною Колесник, а тепер в Канаді керує продукціями Канадсько-Української Оперної Асоціації (КУОА). Багато праці він вкладає в музичну педагогічну діяльність, а в минулому мав за собою музично-наукові видання.

Так само відома українській громаді і театралом мавка Ганна Колесник, яка

протягом дев'яти років була солісткою Київської опери і має за собою багато партій з репертуару мешко-сопрано. Відразу після прибуття у вільний світ у 1972 році, вона дала серію концертів всюди, де живуть українські поселенці поза Україною: в Європі, Австралії, в Канаді та ЗСА, іскрізь зустріла ентузіастичних слухачів. В опері "Купало", яку ставили в Торонті в 1979 році і в році 1981-му в Едмонтоні, Ганна Колесник виконувала партію Галі.

Молода співачка, сопрано Ірина Вельгаш, може вже похвалитися багатьма престижними вокальними нагородами, які вона розуразавоює на різних всеснадських змаганнях, включаючи і такі, як "Розбав Аврар" та "Аврар Лай тенанта-Губернатора Канади". Вона співає з відомими симфонічними оркестрами Канади, по канадському радіо, телебаченню, в Оперній Асоціації Манітоби й в багатьох інших оперних колективах. Молода і з блис-

## ПРЕЗИДЕНТА АНВАРА САДАТА ВБИТО

### НОВОГО ПРЕЗИДЕНТА ОБРАНО



Президент Анвар ель-Садат ( посередині ) з віцепрезидентом Госні Мубарак (ліва) і міністром оборони Абу Фазалом на трибуні під час паради кілька хвилин перед атентатом.

Каїр, Єгипет. — В єгипетську історію та історію Близького Сходу ввійшла дата 6-го жовтня, як початок війни, яка привела до зміни загальної ситуації й укладу сил в тому обширі. Шосто-го жовтня 1973 року Єгипет при допомозі Сирії розпочав четверту війну проти Ізраїля. Вислід війни переконав президента Анвара ель-Садата та групу його найближчих співробітників, що війною вони не розв'яжуть справи Ізраїля та не положуть основ під розвиток Єгипту і тому слід перейти до мирних засобів.

Всім років пізніше в часі святкового відзначення військовою парадом початку тієї війни група єгипетських вояків, або людей перебранних у вояцькі уніформи, вбила президента Садата.

Найближчі дії дадуть відповідь на питання, чи вбивство президента Садата було частиною якогось ширшого плану державного перевороту, та чи воно було тільки виявом місти, або ненависті більшої, чи меншої групи людей; чи його ініціатори були в Єгипті, а може навіть серед збройних сил тієї країни, чи їх треба шукати за кордоном.

Найближчі дії також покажуть, чи державна система й міжнародний лад, започатковані президентом Садатом оперті на ширшій базі та на потребах і почува-

тичній діяльності Хомейні підтримув його. Арештовували багато разів за владу шаха, він тримався гідно, не піддався погрозам і побо-ям, а від першого дня вуличних демонстрацій брав у них активну участь. Постійно ходив з рушницею, навіть у мечетях у п'ятницю в час своїх релігійних казань.

П'ятницеві відправи і проповіді мають крім релігійного ще й політичний характер. У часі ти проповіді муллі дають політичні й інформаційні коментарі та

(Продовження на ст. 2)

кої допомоги. В секундах його тіло було перенесено до гелікоптера, який був у поблизу, і вилетіло до військовий шпиталю в Мааді біля Каїра. Лікарі ствердили ствердили смерть Президента від куль та від гранатних шрапнелів. Сталося це в год. 2.40 після полудня каїрського часу ( 8.40 ранку ньюйоркського часу). Похорон президента відбудеться в суботу, 10-го жовтня.

Віцепрезидент Мубарак перебрив негайно контролю збройних сил Єгипту й видав відповідні накази, служба безпеки розпочала слідство й допити арештованих вбивників, видано соблви зарядження в столиці, на летищах, в портах та інших стратегічних пунктах. Згідно з конституцією Єгип

ту до вибрання нового президента функції президента виконує предсідник єгипетського парламенту Суфі Абу Таліб, колишній президент університету в Каїрі.

Национальна демократична партія, якої членом був президент Садат, визначила своїм кандидатом на президента віцепрезидента Мубарак, а це є одностанно з вибором. Парламент скликав на надзвичайне зібрання з головною темкою в програмі: вибір президента.

У Вашингтоні уряд президента Рональда Регена дебатує, чи президент Реген може взяти участь у похороні Садата. В Єрусалимі уряд Ізраїля рішив, що прем'єр Менахем Бегін візьме участь у похоронах.

## В Ірані вибрано нового президента

Тегран, Іран. — Мулла і провідник п'ятнических молитов у столиці Ірану, Теграні, Гоголсіям Алі Хаменеї став третім з черги президентом Ірану після скинення шаха.

Перший президент Абольгасан Бані-Садр втік за кордон і перебуває у Франції, другий Мохаммед Алі Раджаї, загинув від бомби 37 днів після вибору на пост президента.

Хаменеї має 42 роки, є батьком чотирьох дітей, був учнем аятолли Хомейні в релігійному осередку Кум і від самого початку полі-

## В Америці

**АДМІНІСТРАЦІЯ** президента Рональда Регена, після кількох місячних дослідів, дискусій і передумувань, опрацювала пропозицію, яка у випадку прийняття її обидвома палатами Конгресу, даватиме більш повновласті для американських розвідних агенцій. На підставі цих повноважень службовці цих агенцій мали б право інфільтрувати існуючі в Америці організації, заповіді і у ворожій до ЗСА діяльності і перевіряти їхні банкові конта, підслушувати телефонічні розмови та перевіряти інші рекорди. Опрацювана на 23-ох сторінках пропозиція викликала опозицію серед членів сенатської комісії для регулювання справ розвідки. Багато сенаторів закликають Департамент справедливості і директорів Сі-Ай-Ей, щоб вони висловили, як вони уявляють собі дію такого додату до закону, якщо він буде схвалений Конгресом. Спостерігачі кажуть, що це вже третя спроба Адміністрації Регена анулювати ексекutive зарядження з 24-го січня 1978 року підписане тодішнім президентом Джиммі Картером. Очевидно, круги Сі-Ай-Ей і вдовольнення прийняли таку пропозицію Адміністрації, яка дасть розвідним органам більше повноважень для поборювання підірвних елементів в ЗСА.

(Продовження на ст. 2)

## ПРЕСОВІ АГЕНТСТВА ІНФОРМУЮТЬ, ЩО

вaticanські чинники і сам Папа Іван Павло II цікавяться справою чикагського кардинала Джона Коді, який, як відомо, спроневерив пона і один мільйон доларів, з яких частину бодай перевів з дисцельного звільнення від оплатування конта, на конто Гелен Долан Вилсон, посвоченої з кардиналом жінки. Прокуратура оскаржує кардинала не так за гроші, як в першу чергу за те, що він покористувався гришми установи, яка має статус неприбуткової організації. Ватиканські чинники досі не зайняли ще виразного становища до цієї справи. Не зважаючи на те, що кардинал Коді заперечує висунені проти нього обвинувачення, самий розголос справи створив конфлікт в архидієцезії між прихильниками і противниками кардинала, якому в грудні 1982 року сповниться 75 років життя і він, правдоподібно буде змушений піти на смертну.

## АДВОКАТИ ВЕЙНА ВІЛЛІАМСА, ЯКОГО

прокуратура обвинувачує у двох вбивствах молодих негрів в Атланті, Джорджіа, подали скаргу до стейшового найвищого суду, щоб він анулював процес проти їхнього клієнта на тій підставі, що розголошення цієї справи засобами масової інформації знищили грунт до об'єктивного підходу і не дає змоги вести оборону. "Де діють емоції, — заявляють у скарі адвокати Вільямса, — там не може бути мови про справедливий підхід у розгляді обвинувачення".

## СЕНАТОР ГАРРИСОН ВІЛЛІАМС, ДЕМОКРАТ

з Нью Джерсі, який був замінений у перекупство і заговорі у так званих абскам процесах, вніс скаргу до суду і обвинуватив федеральний Уряд за те, що Федеральне Бюро Інвестицій порушило його громадянські права, інсценуючи зустріч сенатора з підставленими бізнесменами. Сенатор жадає відшкодування у висоті шість мільйонів доларів.

## ЩОДЕННИК "НОВОЕ РУССКОЕ СЛОВО"

інформує у числі газети з 6-го жовтня ц.р., що в ньюйоркській синагозі Парк-Іст було відправлено Богослуження в наміренні 34-ох тисяч жінок, "убитих німецькими і українськими нацистами в Бабиному Ярі в Києві". Виступаючи на церемонії промовці говорили, що знущання київських жінок в Бабиному ярі не треба розглядати окремо від тієї хвилі антисемітизму, яка сьогодні опанувала Совєтський Союз. Між промовцями був також посадник Нью Йорку Едвард Кач, який назвав совєтських лідерів "найбільшими злочинцями у світі та взагалі в історії людства. На їх совість понад 50 мільйонів жертв". Говорив також д-р Саймур Лахмен, голова конференції допомоги совєтським жидом, згадуючи що в останньому часі совєтський режим посилює переслідування жидів. "За останніх п'ять місяців було заарештовано більше жидів ніж за останніх п'ять років", — заявив Лахмен.

(Продовження на стор. 4-ій)



# СВОБОДА

Svoboda USPS (30-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302. Subscription 1 year — \$40.00, 6 months — \$22.00, 3 months — \$12.00. USA members 65¢ a month. Change of address — 50¢. Make checks or money orders payable to "Svoboda". Postmaster: Send address changes to "Svoboda", P.O. Box 346, Jersey City, N.J. 07303.

## Ще одна загроза

Коли недавно державний секретар Александер Гейт виніс на публічне forum справу вживання Советським Союзом хемічно-біологічних засобів війни в Азії, особливо в Афганістані і Індокитаї, він тільки наново порушив проблему — зовсім не нову для американського Уряду.

На протязі довгих років американські урядові чинники — ліберали і консерватисти — вже більш-менш знали про інтенсивні зусилля Москви в напрямі винаходів і продукції хемічних засобів війни, яких досі вони випродукували понад 500,000 тонн, як теж вишколили 100,000 старшин, підстаршин і воїків у веденні хемічно-біологічної війни. Порівняльно з цим, Америка має всього 3,500 спеціалістів у цій ділянці.

Советський Союз підписав Женевську конвенцію в 1925 році, яка забороняє вживання хемічних засобів війни, тобто трійливих газів тощо. В 1975 році Москва підписала ще інший міжнародний договір, який забороняє продукцію хемічних засобів війни, як теж і їхнє magazynuvannya.

Недавно, російський письменник Марко Поповський зізнав перед Конгресовою комісією у справах розвідки, що Советський Союз уже понад 50 років провадить досліди в мережі хемічно-біологічних засобів війни. Будучи спеціалістом цієї ділянки, божу СССР він писав про „науковців і проблеми науки“ в Советському Союзі, Поповський твердив, що советський уряд ніколи не притримувався підписаних договорів, а робив наукові досліди і продукував заборонені засоби хемічної війни.

Немає найменшого сумніву, що Уряд ЗСА знав про дволичність советського уряду, але не тільки, що публічно не протестував проти цього зламання міжнародного договору, але ще й втримував це в таємниці. Щобільше, президент Ніксон, однією стримав продукцію хемічних засобів війни та розв'язав Армійський хемічний корпус. У 1975 році, кілька місяців після підписання нового договору про заборону хемічних засобів, американські розвідки сателіти передали про відкриття трьох нових центрів, де продукують цю злочасну зброю. За президентури Картера цю справу притишено, а це з метою, щоб скорше заключити договір для обмеження атомової зброї не зважаючи на це, що в грудні 1979 року. Палата Репрезентантів винесла резолюцію проти вживання Советським Союзом хемічних засобів, т. зв. жовтого дощу в Ляосі, в наслідок чого згинуло 12,000 осіб, убитих советсько-в'єтнамськими хемічно-біологічними речовинами.

У лютому 1980 року американський Сенат звернув увагу на вживання „нервового газу“ в Афганістані. Дальшу продукцію хемічних засобів у СССР підтвердив „випадок“ в Свердловську, де в наслідок інфекції хемічними речовинами в травні 1980 року померло 1,000 робітників. Але Уряд Картера далі затушовував ці відомості, хоч сам Картер виголосив дуже гострі промови проти СССР. Щобільше, деякі чинники в Сенаті — переконані, що певні кола у американському Уряді далі затушовують ці факти про советську продукцію хемічних засобів війни.

Сенатор Гордон Гамфрі, республіканець із Нью Гемпшир, порушуючи справу „доказів нелегальних советських хемічно-біологічних засобів“, сказав: „Я глибоко стурбований і переконаний, що Конгрес — зобов'язаний — супроти американського народу — перевести дохідження і подати американському народові правдиві факти“.

Заява сенатора Гамфрі є не тільки легітимним домаганням американського народу, але й може послужити засобом для поборювання тих впливів, які стараються приховувати ці неймовірні злочини Москви.

## В Ірані...

(Продовження зі стор. 1)

вказівки й доручення для дальшої активності. Тому п'ятинцеві провідники молитов такі важливі, а такою провідника в Теграні визначує сам аятолла Хомейні.

Хаменеї є прихильником терору, як засобу політичної діяльності. У своїх релігійних виступах він одверто терор обронує, оправдує й пропагує. Виступ по радіо про його обрання президентом Ірану була переплетена інформацією про розстріл на світанку того дня в тюрмі Евін в Теграні 61 підозрюваний у ворожій поставі до режиму Хомейні та 68 того самого дня в інших тюрмах Ірану. Сам Хаменеї був важко покалічений в бомбовому атентаті, що доскоди не має не зовсім загосні рани, які він прикривав своїм одягом мулли.

Новообраний президент Ірану прийшов за часів ісламської революції всі шаблі революційної кар'єри. На самому початку він був членом Революційної Ради, яка перебрала владу негайно після усунення шаха. Відтак аятолла Хомейні призначив його своїм представником у Найвищій воєній раді. Після того став він відповідником і зв'язковим Хомейні до уряду, потім аятолла Хомейні призначив його провідником п'ятинцевих молитов у Теграні, що є одним з найвищих постів у сучасному Ірані. Накінцець перебрив він також пост генерального секретаря Ісламської республіканської партії.

Вибрано Хаменея на президента рекордовою кількістю голосів. На 16,846,996 учасників у виборах, він достав 95 відсотків, тобто 16,007,972 голоси. Таке велике число голосуючих було у зв'язку з тим, що аятолла Хомейні видав новий наказ, згідно з яким голосування поширено на всіх Іранців від 15 року життя включно.

Після вибору Хаменеї він виголосив віяку промови, ані не подав ніякого резюмє, як він буде провадити свою діяльність.

Вибрано Хаменея на президента рекордовою кількістю голосів. На 16,846,996 учасників у виборах, він достав 95 відсотків, тобто 16,007,972 голоси. Таке велике число голосуючих було у зв'язку з тим, що аятолла Хомейні видав новий наказ, згідно з яким голосування поширено на всіх Іранців від 15 року життя включно.

Після вибору Хаменеї він виголосив віяку промови, ані не подав ніякого резюмє, як він буде провадити свою діяльність.

Президент Франклін Рузвельт звертався завжди до академічних кіл з проханням підтримати його програму. Віддавна американські уряди у формуванні їхньої політики звертаються за порадою до університетів і дослідних інститутів. Президентам Джанові Кеннеді і Линдону Джансонові підготували студії Корпорація Ранд і Інститут Гадсона. Картер співпрацював з Бруклінським інститутом, а республіканські президенти сягали за порадою до Інституту американських підприємств (АЕІ).

Президент Рональд Реген не є винятком, його Уряд співпрацює з кількома інституціями — Інститутом Американських Підприємств і з Осередком Стратегічних та Міжнародних Студій (CSIS) і з Вашингтонським університетом і з Інститутом Гувера у Стемфордському університеті в Каліфорнії. У найновіших часах створено Інститут для тимчасових студій у Сан Франсіско. Всі члени є незалежними науковими дослідниками. Їхні операції фінансують приватні інституції і особи. Часом наймають вони академіків за усталою платною на постійно або на обмежений час. В інших випадках вони zatrudнюють професорів і науковців на добровільній базі працювати над специфічним проектом.

Нерідко забезпечується азіл для колишніх урядовців попередньої адміністрації. В цьому випадку їх склад може творити рід

Франц Липецький

## РЕГЕН І ВІДРОДЖЕННЯ КОНСЕРВАТИСТІВ

„праобразу кабінету“. Якшо права партія виграє наступні вибори, директори проектів, голови і академіки однієї або більш таких інституцій залишаться на своїх постах в новому уряді. Наприклад, Сайрус Венс, який був державним секретарем за президента Картера, обняв становище в Інституті Американських Підприємств, в якому він є керівником нового Центру для Демократичної Політики, а Джін Кірпатрик і Міррей Вайденбаум зреагували з постів в АЕІ, щоб обняти пости в Уряді Регена (Кірпатрик є амбасадором до ЮН, Вайденбаум керівником Ради Економічних Дорадників. Інші, пов'язані з АЕІ, це Артур Бірнс, колишній секретар скарбу, тепер амбасадор до Західної Німеччини і колишній президент Джералд Форд, який є почесним керівником нової програми розвитку.

Президент Рональд Реген є дуже консервативним у декаді; консервативні організації дослідження, які вийшли непомітно, відібрали ідеологію і програмову ініціативу від прогресивної ідеології, яка домінувала в минулих роках. Подібний розквіт заважаємо в різних правих політичних організаціях. Почавши з намагання до кращого на початку 1960-ти років, деякі

ціями, які допомогли формувати політику адміністрації Регена є т. зв. Фундація Спадщини (Heritage Foundation), основана 1973 року з капіталом 250,000 доларів, які на цю ціль пожертвував магнат Джек Курс в Голден, Колорадо. Ця фундація приміщується у чепурних домах на горбку Капітолію, у Вашингтоні. Президентом фундації є Едвін Фулнер. Річний бюджет корпорації сягає п'ятьох мільйонів доларів. Фундація є центром для поширення консервативних ідей. Понад половина неперечного успіху Фундації Спадщини є її стилі студії. Її головною працею є книжка на понад тисячу сторінок п. з. „Мандат для Проводу“. Цю знамениту книжку, яка знайшлася на листі книжок, що мають велетенський попит, опубліковано ажраз під час інаугурації през. Регена. Дорадник президента Едвін Міс признає, що її сутність і пропозиції добрі не тільки для студій, але й практичне Уряд і законодавча влада. Подібну контрибуцію, яка допомогла новому політичному проводові у Вашингтоні зробив Інститут для Сучасних Студій в Сан Франсіско, який видає такі праці, як „Економія у 1980-их роках“, „Програма для розвитку і стабілізації“, „Державна безпека у 1980-их роках“, „Від слабости до сили“, „Політика і овалне бюро“. Інститут для сучасних студій" твердить, що засоби масової інформації (Продовження на ст. 3)

Між дослідними інститу-

Василь Федорончук

## КИТАЙ І СУЧАСНА СВІТОВА СИТУАЦІЯ

III

китайським керівникам, що Вашингтон усвідомлює першорядну важливість стратегічних стосунків з Пекіном і відмовився постачати софистичоване озброєння (літаки типу ФХ) Тайвані, але він зобов'язаний законом „Taiwan Relations Act“ гарантувати оборону острова. Китайці взяли до відома ці запевнення, але заляшються недовірливими.

І тут приходимо до суті дилеми, себто чи китайсько-американське порозуміння може стати справжнім військовим союзом. Всперечі тому, що вистіпи про присутність на китайській території американських установок радару (електронічне: устаткування, щоб вистежувати советські ракетні експерименти) дозволили припускати, Китай і ЗСА можуть бути „друзями“ (Китай запряжена невтральна країна, котра співпрацює з ЗСА, як звичайно американське офіційне визначення), але не „союзниками“: надто великою є економічна і військово-технологічна незрівноваженість між двома країнами, тому союз був би для обох країн занадто ризиковим крім того, що політично неспроможним.

Ця комплементарність китайсько-американських інтересів має плянтарні розміри, а проте вона зустрічається з позитивно маленькою перешкодою, але шорсткою і гострокімчастю: Тайвань. Рівновіддаленість одним і другим Китаєм є неможливою. Державний секретар Гейт, з нагоди своєї візити в Пекіні в дні 14-16 червня ц. р., сказав був

Недовірливість Пекіну

Недовірливість китайців до Уряду Регена виявилася виразно під час приватної візити в Пекіні і третій декаді серпня ц. р. колишнього президента Джіммі Картера. Сердечність і почуття відданості, з якими Денг Шіаопінг прийняв був 27-го серпня Картера, зраджуючи деяку носталгію за де-

мократичною адміністрацією. Це не означає, що політика Картера в цілому була для Пекіну більш прийнятною, ніж політика Регена. Навпаки, коли мовиться про ставлення до СССР, китайці подивляються агресивність Регена, тоді як не поділяли обережності Картера. Проте вони жалкують за демократичним президентом, бо, коли він був у Білому Домі, взаємини між двома урядами були більш спокійними, не затеженими підозрінням, яке нині тяжить над Регеном: його тенденція знову валоризувати політичну й військову роллю Тайваню.

Що Тайвань становить чутливий нерв в китайсько-американських взаєминах, виникає з діалогу між Денг Шіаопінгом і Картером. Китайський лідер висловив подяку Картерові за його „рішальний вклад“ в нормалізацію дипломатичних стосунків між двома країнами. „Саме з вами, — сказав Денг, — ми узгодили три принципи, котрі doprowadили до дипломатичного визнання“.

Ці три принципи є ще сьогодні головним аргументом, яким Пекін захищає Вашингтон до послідовності щодо питання Тайваню. Рівночасно зі зустріччю між Денгом і Картером пресове агентство „Хсінгуа“ („Новий Китай“) ескерувало було різкий випад проти голови комісії закордонних справ американської палати представників Клементя Заблоцького, котрий нещодавно визначив Тайвань „Китайською Республікою“, вслід, який суперечить угодам, укладеним

між Пекіном і Вашингтоном у 1979 році.

Пресове агентство „Хсінгуа“ нагадало, які ці принципи: 1. ЗСА зобов'язалися зрівняти дипломатичні стосунки з Тайванем; 2. ЗСА мали скасувати договір про взаємну оборону з Тайванем; 3. ЗСА мали взяти назад військовий персонал з Тайваню.

Китайці вважають, що Реген не має наміру додержуватися принаймні двох з цих принципів (другого й третього), коли обіцяє доставити нові бойові літаки Тайвані. Нова республіканська адміністрація ймовірно припустила, що Пекін є схильним толерувати військову допомогу для Тайваню, аби тільки забезпечити комплекс уже існуючих стосунків політичної й економічної співпраці з Вашингтоном. І зате саме цей розрахунок міг би виявитися помилковим: Денг Шіаопінг покористувався візитом Картера, щоб кинути пересторогу його наступникові в Білому Домі. Під час розмови з Денгом, колишній американський президент обмежився до завважливості, яку Китай надає проблемі Тайваню.

Проте пізніше у промові, яку виголосив на закінчення бенкету в його честь, Картер зробив заяви, які звучать, як критика Регена за те, що недооцінив стратегічного важливості наближення між Пекіном і Вашингтоном. Картер виражував критерії, які повинні б керувати стосунками між двома країнами:

„Обидві сторони, — сказав він, — мусять додержувати дрібязково угоду, яка doprowadила до нормалізації, що зобов'язує ЗСА уважати пекінський уряд за єдиного законного представника“.

(Закінчення на стор. 3)

Б. Цимбалістий

## Спеціальні фонди

для Українського Музею

Як уже „Свобода“ інформувала читачів (14-го липня ц. р.) пані Марія Ясіньська-Мурована і родина пані Лідії та Василя Кий створили спеціальні фонди: 10-тисячний і 5-тисячний для потреб Українського Музею. Це є тільки початкові суми. М. Ясіньська-Мурована планує щорічно збільшувати цей фонд, а подружжя Кий бажає, щоб їхній фонд був родинним фондом, до якого докладали б свої внески їхні діти та пізніші нащадки.

Зайво вказувати, як шляхетними і патріотичними є їхні діла. В умовах життя поза Україною любов до свого поневоленого народу може проявлятися тільки двома способами: жертвою свого часу-труду і жертвою гроша. Не голословні, порожні декламації про любов України не сліплять спогляди (найчастіше за чаркою горілки) про Україну, але готовість дати свій час, зусилля і свої гроші для потреб української громади, для розвитку української культури, для виховання українських дітей і взагалі для сповнення тих завдань, що на нас усіх поклада історія.

Такими актами жертвенності твориться велика історія. Єлисавета Милорадович ввійшла в історію української культури, завдяки своїм жертвам на Наукове Товариство ім. Шевченка. Не можна собі уявити історії української науки без внеску НТШ. Євген Чикаленко і В. Симиренко фінансували видання єдиної газети українською мовою в Києві „Раді“ (1906-1914) і так допомагали до поширення та поглиблення української національної свідомості і тим самим політичного відродження українського народу. Завдяки своїм жертвам, ці особи ввійшли в історію України. Про них ми чули і читали, будучи учнями середньої школи. А хто знає або чув про тих наших „патріотів“, які дбали лише про свої особисті та родинні інтереси? Кому відомі їхні прізвища? Хто згадає їх добрим словом. Вони мовби і не жили.

Творці великих родинних багатств: Форд, Рокфелер, Карнегі та інші жили скромно. Деякі навіть аскетично, проте вони вважали своїм моральним обов'язком зароблені гроші віддавати в

користь загалу. Вони творили мільйонну фундацію, які фінансували будову та вдержання університетів, шкіл, шпиталів, театрів, опер, музеїв, підтримували дослідну та мистецьку творчість. Завдяки їм, Америка могла вибитися на передове місце в науці і деяких ділянках культури. В звітках різних видатних університетів можна вичитати скільки до родин та поодиноких осіб складалі менші пожертви — часом тільки кілька тисяч доларів — на ці школи. Завдяки їм, деякі університети, наприклад Гарвард, вибилися на перше місце між навчальними і науковими інституціями.

Треба признати, що в Америці вже є кільканадесяті українських людей, які хоч без великих фортуни, своїми жертвами допомагають в значний спосіб у напрямі розвитку української культури і наших тривалих осягів. При Гарварді крім загального фонду, на який склалася кілька тисяч наших громадян, є стипендіальний фонд В. Юрковського, є фонд д-ра Омельського, книжковий фонд подружжя Лідії та Василя Кий, є недавно створений видавничий фонд подружжя Ірени та Василя Ракушів та інші.

Можна сподіватися, що щораз більше осіб українського походження підуть їх слідами і ще за життя або у своїх завіщаннях призначать частину свого майна на українські культурні установи, яким треба забезпечити довге існування. До них належить Український Музей у Нью Йорку, який має великі можливості росту та розвитку.

Усе міне, навіть пізніші нащадки не знатимуть імені свого предка, проте пам'ять про нього житиме, його ім'я і прізвище не забудеться, якщо він створить фонд для будь-яких вартисних загальних цілей. Його прізвище згадуватимуть у всіх звітах, каталогах, виданнях інституцій, яким призначені фонди. Пам'ять про добродішність не затривається в історії громади, а їхній приклад шляхетної і патріотичної жертвенності матиме силу спонукувати інших до наслідництва. Таким чином сума добра в суспільності зростає, а розвиток її культури йтиме вперед.

З ЛІСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ

## ЩО СТАЛОСЯ З МОРОЗОВИЧЕМ?

У статті „Про наймолодших націоналістів“ у „Свободі“ ч. 128 з дня 18-го вересня ц. р. я писав, що не знаю, що сталося зі Зигмунтом Морозовичем, бо він нагло перестав з'являтися серед укрів. Я оглянув його порожній, забитий дошками дім і від нових сусідів не міг довідатися, де він перебуває.

А 11-го вересня ц. р. у газеті „Чикаго Трибун“, похоронне заведення оголосило, що Зигмунт Морозович вмер приблизно 14-го липня, а буде похований цього ж дня. Від погребника і повітової трупарні та лікарів я довідався, що Зигмунт задушився чи його задушено десь біля 14-го липня. Чому вернувся Морозович до свого порож-

нього дому вмирати? Чому лежав два місяці мертвим? Що сталося з його майном, бо мав напевно багато грошей, маючи дві платні. Мені було сказано, що повітові власті не мають більше ніяких відомостей, а якщо мова про майно, то я, як чужа людина, не можу отримати ніяких інформацій. Одним словом — гроші пропали, домовину запечатано, а не міг бачити тіла.

При тій нагоді хочу у пам'ять їм М. Хронов'ята доповнити і справити слова В. Бойка з Джерзі Сіті. Він у рубриці „Листи до редакції“, що появилася у цьому самому числі „Свободи“, що й моя стаття, нарікає, що так мало пишуть про смерть людини, яка була

(Закінчення на стор. 3)

Теодор Терен-Юсків

## 7-ий УКРАЇНСЬКИЙ ФЕСТИВАЛЬ У ПОЛЬЩІ

III

Гідний критичної оцінки і колектив „Чумаки“, що має двох цікавих солістів, баса Романа Радзівоновича і мецо-сопрано Христю Трухан. Однією з найбільш настроявчих мелодій всього фестивалю, була пісня при акордеоні: „Подарунок для сина“, що її виконав цей бас, на жаль, затиho. А випадок зі солісткою — явище дійсно рідкісне. Бо хоча мецо Трухан голосово не є рівнорядне С. Ротару, але темброво подібність існує, проте в ефектовній „Скрипці“, вона так до неймовірності наслідує Ротару, що важко повірити в можливість такого факту.

Пісенно-настроявчий репертуаром наповнювалось „Веретено“, що має звучні мелодії. Не всі самодіяльні гуртки брали участь в огляді. „Наше слово“ заподіє, що зоб'єктивних причин деякі колективи не були спроможні виступити.

Наприкінці треба неодмінно ще раз повернутися до хору „Журавлів“, що зі своїм диригентом були мистецьким гігантом цілої імпрези. Вони ж бо і розпочинали і закінчували цей пам'ятний фестиваль-огляд. „Журавлі“ бо дали в суботу, ввечері, в залі культури і концерт релігійної

музики. В амфітеатрі, крім пісень, під керівництвом Я. Полянського, на спілку з молоддю Лігницького ліцею вивели „Журавлі“, „Вечорниці“ П. Ніщинського. Як Полянський міг собі дати раду з усією тією працею, то важко собі уявити. Проте вийшов він переможцем, крім хіба деяких недомогань у „Вечорницях“. Бож поставити успішно сцену „Вечорниць“ зі шкільним голосовим матеріалом — майже неможливо. І хоч деякі сольові голоси (дуєт), дзвеніли напроцуд зріло, то загально жіночий хор, темброво, мав доволі дитяче звучання. Та це ще нічого, тільки що з різними додатками і вставками, як піснями, так і танковими, шість твору набирала характеру перелицювання „Вечорниць“. І найважливіше це те, що ціла річ, це не була готова на сцену. Однак в цьому, як і в інших випадках, треба цінити більше добрий замір і вкладену, важку працю в суспільно-культурне діло, як самий вислід. Умовини бо праці є дуже складні і далекі від пригожих.

Однак, коли з „Вечорницями“ не зовсім поталанило, то з хоровими точками мали „Журавлі“, прегарний і незвичний успіх. Передусім, як уже згадало попередньо, величезною подією концерту був виступ гостя з Варшавської опери, баса Андрия Дудича. Бо хоч не був надзвичайним виступ його з „Лемковинкою“, то з „Журавлями“, здобув він капітальну перемогу своїм голосом і співом. Сольо його в пісні „... Ой літа орел“ — це був показ одноразової голосової потуги і краси. В унісон з басами в цій же пісні, покрив він всіх їх своїм металічним тоном. Слава Богу, що один український бас! Справді співача Україна стоїть на басах. Оскільки і голосовою технікою, крім сили, потрапити Дудич піднявся височин уміння і зумів усьо

свою працю оперти на найвищий інтелектуальний, то йому не треба було боятися тоді нікого в світі, крім хіба ньюйоркського Плішки або книського Коцери. Я зовсім не був би здивований, якби Дудич, за один-два роки заблистів солістом Київської опери.

З невідомих пісень „Журавлі“ особливо захоплюючо виконали пісню Стеценка, звану мені тільки текстово з Черкасенкової драми: „Про що тирса шестеліла“. Не тумани з моря, не тумани“. А з церковної музики розніжнювало душу релігійним настроєм і молитовністю Бортнянського: „Під Твою милість“ і особливо, вперше почуте, І. Лаврівського: „Тебе поєм“, що було, либонь, найвищим мистецьким моментом цілої імпрези.

Дуже дивне враження і яскраве незвичайно болісно почування огортає людину мимохіть, коли слухає вперше, на закінчення такої справді всенародної музичної демонстрації-фестивалю, замість — „Ще не вмерла України“ чи „Заповіт“, пісню „Реве та стоїть Дніпр широкий“. І хоч в Східній Україні, під тиском насильства і гітлу московського караула, багато наших людей було змушених уважати цю пісню заступством „Заповіту“ чи навіть національного гімну, нам із цим фактом важко чи просто так неможливо ніяк погодитися. Ось перед нами найновіше советське видання „Кобзаря“ з 1980 року, (в-во „Дніпро“, де ще знаходимо надрукований ціліський „Заповіт“, однак співає його давно заборонена Москва. Яка безприкладна гіпокрізія та найжорстокіше новочасне поневолення. І тому супроти цього саме мусить іти далі безупинна боротьба аж до нашої перемоги.



# УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ ЗАКЛИКАЄ ВСІХ ВІДДІЛОВИХ УРЯДНИКІВ: ПРЕДСІДНИКІВ, СЕКРЕТАРІВ, КАСИРІВ ТА КОНВЕНЦІЙНИХ ДЕЛЕГАТІВ ВЗЯТИ АКТИВНУ УЧАСТЬ В ПЕРЕДКОНВЕНЦІЙНІЙ КАМПАНІЇ. ЗА АКТИВНУ УЧАСТЬ І УСПІХИ В ЦІЙ КАМПАНІЇ ПЕРЕДБАЧЕНІ НАДЗВИЧАЙНІ НАГОРОДИ І ВОНА БУДЕ РІШАЛЬНА ДЛЯ ВИБОРУ КОНВЕНЦІЙНИХ ДЕЛЕГАТІВ І ДЛЯ УЧАСТІ У КОНВЕНЦІЇ В ТРАВНІ 1982 РОКУ.

## Реген...

(Продовження зі стор. 2)

мації, телевізійні станції і такі впливові часописи, як: „Нью Йорк Таймс" і „Вашингтон Пост" розгорнули були односторонні ліберальні погляди і тому консервативні ідеї програми, розвинені в недавніх роках, передано американській публіці тільки фрагментарно і у здеформованій формі. Але блоkada засобів масової інформації поширювання консервативної думки довела до постанови певного числа активних дослідних інститутів і тим самим забезпечила консерватизм деяким дуже ефективним знаряддям в боротьбі за політичну владу.

Інститут для сучасних студій у Сан Франціско втримує тісний зв'язок з республіканським Президентом. Це не є несподіваним, бо він заважає своє постанови в 1972 році Регенові, коли він був губернатором Каліфорнії. Поважна частина незаперечного успіху Фондації Спадщини є її стислі студії. Та її головною працею є згадка вище книжка.

Метою Фондації Спадщини як і Інституту сучасних студій є покласти основи під працю для економіки, безпеки, соціальної і судової передумов. Але оригінальною метою цієї фундації, члени-основники якої були близькими співробітниками Регена, було сприяти президентським аспіраціям губернатора, доставляючи йому підставовий дослідний матеріал. Це близьке відношення до особи, яка є тепер Президентом ЗСА, є віддзеркалене в публікації „Політика і овалне бюро". Видана в лютому ц. р. ця знаменита книжка починається від „Меморандуму до президента Регена". Написав його видавець і політичний навіс Арнольд Мелтнер. Організоване під сімома точками, розкритими на шістьох сторінках, „Меморандум" складається з сегментів, які після приблизно

північного урядування Регена сталися інкорпорованою працею стилу Регена. Наступні розділи праці „Політика і овалне бюро" займаються комплексом справ які відносяться до настроїв сьогоденного американського народу відношенням між Білим Домом і Капітолом, енергетичною політикою і безпекою.

Раз Реген мав висловитися, що не читає часописів, тільки журнали. Та цю книжку він напевно читав. Крім згаданих у цих двох працях думок, можна знайти цілу серію консервативних думок в Інституті Гувера у Стенфордському університеті, який має велику колекцію документів про Советський Союз за кордо-

ном і взагалі про комуністичний рух. Ця активність доказує, що президент Реген, який не вважає себе інтелектуалом, помагає на

формулюванні своєї політики інстинкту, але також на нагромадженню знанні цілої плеяди науковців і академіків.

## Китай і сучасна...

(Продовження зі стор. 2)

ставника Китаю. Інший критерій, зформульований Картером, приписує порозумінню між Пекіном і Вашингтоном стратегічну важливість „для рівноваги сил у світі", що підказує, що жадна з двох сторін не сміє користуватися угодою „як тактичним знаряддям, щоб здобути користі супроти третіх".

Саме на тему стосунків з Китаєм не існує повної згоди між лінією Картера і лінією Регена; і навпаки, якраз гра нюансів довкола цього браку тягlosti між двома адміністраціями надала політичного значення візиті в Пекін колишнього президента.

З Китайської точки зору, американський політичний світ не поділяється на „демократів" і „республіканців", а на „друзів Пекіну" і „друзів Тайваню". Картер належить до першої породи, Реген можливо належить до другої. Картер надав Китаєві повне дипломатичне визнання, зриваючи стосунки з Тайванем, тоді як Реген виставляється часто на обвинувачення, що бажає зміцнити, формальними прерогативами і суттєвими поставками зброї, спадкоємців Чанг Кай Ши, яких вважає за друзів більш випробуваної вірності. Пекін порозумівся з Картером, надіючись, що Реген це зрозуміє.

## У ЛМКЛЮБІ — ВЕЧІР З НАГОДИ 5-РІЧЧЯ ЗАСНУВАННЯ УМ

Нью Йорк, Н. Й. — Із Літературно-Мистецького Клубу повідомляють, що Клуб і Окружна Управа Союзу Українок Америки в Нью Йорку, у п'ятницю, 9-го жовтня ц.р., в год. 7:30 вечора, тут у приміщенні цього Клубу, при 136 Другій авеню, влаштовують вечір з нагоди 5-річчя заснування Українського Музею.

У програмі цього вечора — вступне слово голови Окружної Управи СУА Оксани І. Шурової та доповідь, ілюстрована прозірками Любові Волинської — „Розвиток Українського Музею в Нью Йорку". У вокальній частині програми виступить Лариса Магун-Гурин при фортепіановому супроводі Су Теллі. Програмою вестиме Надія Савчук.

## Пам'яті Івана Сухого

З глибоким смутком Ембриджська громада попрощалася на вічний спочинок одного з добрих і примірних своїх членів св.п. Івана Сухого, який нагло помер у суботу, 8-го серпня, на 80-му році трудовитого життя.



Св.п. Іван Сухий

І. Сухий народився 10-го лютого 1901 року в селі Телешинця Сянна, повіт Лисько, Західна Україна. Приїхав до Америки по Першій світовій війні до своєї сестри в Ембридж, Па. Одружившись з Анною Хлеста настало поселення в Ембридж, де тяжко працював у фабриці, разом із дружиною виховали п'ятьох дітей.

Покійний був добрим членом своєї Української Греко-католицької Церкви і примірним членом нашої громади. Під час визвольних змагань він добровільно вступив у ряди Українських Січових Стрільців, беручи участь в боротьбі за свободу і волю України.

Фонд на пам'ятник Тарасові Шевченку в Вашингтоні і на інші народні цілі. Був членом Братства св.Василія 161-го Відділу УНСОЮЗУ.

У великому жалі і смутку залишив він п'ятьох дітей, сестру, десяткових внуків і двох правнуків.

Похорон відбувся у вівторок, 11-го серпня, із української католицької церкви св.ап. Петра і Павла на параклісний цвинтар.

Відійшов від нас ширший і працюючий член нашої громади.

Теодор Грицик

## Що сталося...

(Продовження зі стор. 2-ої)

основником руханкового товариства „Сокол". Мас правду автор спомину, про інж. Хронов'я. Тепер в Америці вже не згадують імені таких людей з пошаною — напозір.

Але я знаю, що мій друг інж. Михайло Хронов'ят не був основником „Сокола", бо на всі т. зв. Сокольські Здвиги в Празі завжди їздила делегація українського Сокола ще до Першої світової війни, а інж. Хронов'ят був головою „Сокола-Батька" аж тоді коли повернувся із Чехо-Словакиї і працював у „Маслосоюзі". Я відвідав його в липні 1930 року, коли з Америки їздив в справах ОУН до краю.

Інж. Михайло Хронов'ят не був теж усеутом, як про нього хтось перед тим написав. Він народився в Риботичах Добромильського повіту і служив у 10-му полку піхоти вже під час

першої мобілізації в 1914 році. Стрункий, гарної будови і обличчя, студент перемиської гімназії, а відтак воєк-порушник австрійської і української армії Хронов'ят разом з т. зв. групою ген. Кравса перейшов в тому часі, коли Пилсудський виїхав на Київ в Дніпрі коней напавати, через Буковину, Підкарпаття до Чехо-Словакиї. Ми разом студіювали в Празі, разом щоденно сперечалися в Студентському Домі на зборах і обідах. В Америці зустрінувши його в Дітроїті під час конвенції ОДВУ, де він якийсь час працював, а другий раз я зустрінувши його в Клівленді під час конвенції УНСОЮЗУ. Інж. Михайло Хронов'ят був солідним працівником і патріотом не на словах, а ділах!

Степан Куропас

Чикаго, Ілл.

## Повідомляємо Членів 496-го Відділу УНСОЮЗУ в Сіател, стейт Вашингтон,

що обов'язки СЕКРЕТАРЯ цього Відділу перебрав колишній секретар 240-го Відділу в Клівленді

МИХАЙЛО КІГІЧАК

Просимо усіх Членів переслати аклади за свої грамоти за безпечення, як теж поладувати всі справи членства і забезпечення в УНСОЮЗУ у Михайла Кігичака, якого адреса:

MR. M. KIGICHAK

Rt. 2, Box 81-B, Burton, Wash. 98013. Число тел.: (206) 463-3877

Закликаємо теж членів, їхні родини і приятелів, звертатися теж до нього в справах нового, чи додаткового забезпечення для збільшення сум забезпечення відповідно до їхніх потреб.

## 42-ий Відділ ООЧСУ в Гемпстед, Н. Й.

під протекторатом Відділу УКАКА повіту Нассау

запрошує на

## СВЯТО УКРАЇНСЬКОЇ ДЕРЖАВНОСТІ

40-ЛІТТЯ АКТУ 30-го ЧЕРВНЯ 1941 РОКУ

Неділя, 18-го жовтня 1981 р., год. 3-тя по пол.

Заля Українського Католицького Центру

св. Володимира

226 Uniondale Avenue, UNIONDALE, N.Y.

Доповідь виголосить ..... д-р АСКОЛД ЛОЗИНСЬКИЙ,

Голова К. У. СУМ-А

В мистецькій програмі:

Хор „ЖАЙВОРОНКИ" — Осередку СУМ-А — дир. ЛЕВ СТРУГАЦЬКИЙ

Танцювальна група „СКОМОРОХИ" — мист. кер. РОМА ПРИЙМА-БОГАЧЕВСЬКА

Рецитація ..... Місцева Молодь

## КОМІТЕТ для ВІДЗНАЧЕННЯ

30-ліття 2-го Відділу ООЧСУ

і Осередку СУМ-А ім. 30-го Червня

в Йонкерсі, Н. Й.

широ запрошують Членство і Українське

Громадянство на

## ЮВІЛЕЙНИЙ БЕНКЕТ

в суботу, 17-го жовтня 1981 р., о год. 7-й вечора

в залі Дому СУМ-А, 301 Palisade Ave., Йонкерс, Н. Й.

## Осередок СУМ-А в Картерет, Н. Дж.

влаштовує

## ОСІННЮ ЗАБАВУ

в суботу, 17-го жовтня 1981 року,

початок о год. 8:30 веч.

в St. Demetrius Ukrainian Community Center

681-691 Roosevelt Avenue, CARTERET, N.J.

Exit 12 on the New Jersey Turnpike

Оркестра ІСКРА

ВСТУП: дорослі \$6.00, студенти \$4.00.

ЗАПРОШУЄМО ВСІХ!

## ДИРЕКЦІЯ УКРАЇНСЬКОЇ ЦЕНТРАЛІ в ПАССЕЙКУ, Н. Дж.

широ запрошує Українську Громаду на

## БЕНКЕТ

з ПРИВОДУ СПАЛЕННЯ МОРГ'ЕДЖУ

що відбудеться в суботу, 31-го жовтня 1981 р., о год. 6-й вечора у власній залі при 240 Норе Avenue, Пассейк, Н. Дж.

Після Бенкету відбудеться ЗАБАВА при звуках оркестри ОГО

Вступ на БЕНКЕТ і ЗАБАВУ 15.00 дол. На ЗАБАВУ 5.00 дол.

Зголошуватися на Бенкет просимо найдальше до 20-го жовтня ц. р.

у п. І. Хомка, тел. 472-0989 або п. М. Савчина, тел. 933-2689

## 71-ий Відділ СУА в Джерзі Сіті, Н. Дж.

широ запрошує все Громадянство Джерзі Сіті й околиці на

## ВЕЧІР

ПРИСВЯЧЕНИЙ ЛЕМКІВЩИНІ

в неділю, 11-го жовтня 1981 р., о год. 3-й по пол.

у великій залі УНДому в Джерзі Сіті, Н. Дж.

90 Fleet Street

В програмі участь беруть пані:

ІВАННА САВИЦЬКА, ХРИСТИНА КАРПЕВИЧ, ЄВГЕНІЯ

РУБАЧКА та ХОР 71-го Відділу СУА під диригентурою

інж. ДМИТРА ОЛІЙНИКА.

По програмі — КАВА і СОЛОДКЕ

Вступ 3.00 дол.

## Вступайте

в члени

УНСОЮЗУ!

## ФУНДАЦІЯ УВУ

ЗАСЛУГОВУЄ

НА ВАШУ

ВСЕБІЧНУ

ПІДТРИМКУ!

UFU Foundation, Inc.

203 Second Avenue

New York, N.Y. 10003

## KOBASNIUK TRAVEL INC.

157 Second Avenue  
NEW YORK, N.Y. 10003  
(212) 254-8779

Цією дорогою складаємо сердечну ПОДЯКУ Всім Клієнтам, які подорожували користуючись нашими обслуговками в 1981 році, як теж туристам, які брали участь у наших групових прогуляках в Україну та інші країни.

В цей час рекомендуємо замовлення зимових та весняних подорожей до МІХІКО, на Карабійські острови, Флориду, як теж довільний вибір пароплавних прогульок (крузи).

РІЧНА ТОВАРИСЬКА ЗУСТРІЧ  
УЧАСНИКІВ ПОДРОЖЕЙ в УКРАЇНУ та ІНШІ  
КРАЇНИ СВІТУ ЧЕРЕЗ  
КОВБАСНЮК АГЕНЦІЮ

відбудеться

на Союзівці, в дні 17-го і 18-го жовтня 1981 р.

Канцелярія буде закрита в дні 16-го і 17-го жовтня 1981 р.

ВІРА Я АНТІН ШУМЕЙКИ

ПРОГРАМА ГРУПОВИХ ПОЇЗДК в УКРАЇНУ на 1982 РІК  
ГОТОВА ДЛЯ ЗАМОВЛЕННЯ.

## ВІДДІЛ УКАКА, ПАССЕЙК і БЕРГЕН ПОВІТІВ

ОСЕРЕДОК СУМ-А — ПАССЕЙК

влаштовує

в неділю, 11-го жовтня 1981 року,

о 5-й годині по полудні

## ВЕЛИКИЙ КОНЦЕРТ

мистецьких ансамблів Осередку СУМ з Торонта:

Хори „ПРОМЕТЕЙ", „ДІБРОВА"

і оркестра „БАТУРИН"

Диригент — Василь Кардаш

Концерт відбудеться

в Авдиторії Clifton High School, Clifton, N.J.

330 Colfax Avenue

ЗАПРОШУЄМО ВСЕ ГРОМАДЯНСТВО ПРИБУТИ НА ЦЕЙ

ВЕЛИКИЙ І НЕБУВАЛИЙ КОНЦЕРТ.

Квитки замовляти телефонічно на (201) 779-7058

або в Українській Централі на (201) 779-4017

Спонсорує: Українська Кредитова Кооператива

„САМОПОМІЧ", Пассейк, Н. Дж.

Замість квітів на свіжі могили Шкільних Товаришів

бл. п. Михайла Кузьмінського

і бл. п. д-ра Маріяна Малиновського

пересилано 25.00 доларів

на ДОПОМОГУ НОВИМ ВТІКАЧАМ з Польщі,

на руки Землетряс „ПЕРЕМІЩЕННЯ"

Д-р Олег ВОЛЯНСЬКИЙ

Замість квітів на могилу, у пам'ять члена Дирекції

бл. п.

м'гра Адама Гординського

зложити пожертви на цілі Інституту та видання Іншіваної

А. Гординським книги про шляху і дорості:

п-ні Анна Дубас, Новарк ..... \$100.00

п-ні Люба Липичак, Мейплуд ..... 50.00

Іванна і Марія Коц, Н. Дж. .... 50.00

п. Богдан Козак, Веверсфільд, Конн. .... 40.00

п. Ярослав Цюк, Філадельфія ..... 25.00

Східно-Європейський Дослідний Інститут

Ім. В. Липинського

469 Flamingo Street, Philadelphia, Pa. 19128

У пам'ять недавно померлого у Мюнхені

видатного українського науковця, публіциста

і письменника, професора Українського

Вільного Університету

бл. п. д-ра

Панаса Васильовича Феденка

складаю 50.00 доларів

на СТИПЕНДІЙНИЙ ФОНД

УКРАЇНСЬКОГО ВІЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ.

ОСТАП ТАРНАВСЬКИЙ



# УКРАЇНЬСЬКА СВИТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТЕЙ.

## Окружний Комітет Відділів УНСоюзу в Монтреалі, Квібек, Канада

повідомляє, що

в понеділок, 19 жовтня 1981 р., о год. 7:30 веч.  
у приміщенні Пластової Домівки  
при 3355 Dandurand Street, МОНТРЕАЛЬ, Квіб., Канада

відбудуться

## ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗБОРИ Окружного Комітету Відділів УНСоюзу МОНТРЕАЛЬСЬКОЇ ОКРУГИ

НА ПОРЯДКУ НАРАД:

1. Відкриття.
2. Перегляд-перевірка організаційної праці Округу за останні місяці.
3. Обговорення осінньої передконвенційної організаційної кампанії.
4. Обговорення загальних союзних справ.
5. Внески, запити і закриття зборів.

До участі в зборах зобов'язані предсідники, секретарі, касир, конвенційні делегати й інші урядовці відділових управ та їхні Відділи:

434, 448, 465, 471, 473, 474, 475 і 492

У Зборах візьмуть участь:

Сен. Павло Юзик, гол. директор для Канади  
Текля Мороз, голова ради

Текля Мороз, голова

Осип Дачишин, секретар

Павло Дубас, касир

## В Пармі поховали

д-ра О.Фединського



д-р О. Фединський

Вранці 24-го вересня, після дворічної недуги серця у Клівленді закрив очі д-р Олександр Фединський, голова місцевого Українського Музею-Архіву та видатний громадянин. Народився він 10-го грудня 1914 року в Мостах Великих біля Жовки, а навчався у Станіславові, Львові й Відні, в якому у 1944 році отримав диплом доктора права.

Пласт інтернаціоналізм формували його світогляд та вказали обов'язок працювати для народу за всіх обставин, у різних ділянках. За підпільну діяльність св.п. О. Фединський відвідував Польщу п'ять разів, а в 1954 році — в Клівленді; тут був, між іншим, у Контрольній комісії кредитівки „Самоміч“; від 1963 року — діловим періодиком, а останні чотири роки також головою Українського Музею. Веденню Музею він присвячував увесь свій час і всі свої сили до самої смерті. Він був автором шістьох томів „Бібліографічного показника

української преси поза межами України“ за роки 1966-1978, звичайним членом НТШ, пластуном-сеніором 7-го Куреня ім. А.Войнаровського та членом інших товариств. Був відданим працівником і прикладним громадянином — соборником.

Парастися у Похоронному Заведенні Братів Головаків відслужили 26-го і 27-го вересня о. д-р Іван Тилівський, Салезіанці, і о.шамбелян Лев Тимків, а після відправ Покійного прощав д-р Микола Грушкевич від 7-го Куреня УПС, д-р Володимир Боднар і д-р Сте-

пан Самбірський із Чикаго.

Похорон, 28-го вересня, провадив з церкви Покрови Пресвятої Богородиці на власний цвинтар у Пармі парох о. д-р Тилівський. Над могилою промовляв Степан Кікта від Музею та від Українських Злучених Організацій і мгр Ярослав Кришталович від Пласту. На поминках, приготувавши Сестринством парафії прощали Спочилого ред. Роман Данилевич і ред. Осип Зінкевич від „Смолоскипу“ з Балтимору.

Замість вінків 74 особи пожертвували 1,420 дол. на різні національні потреби. Із смертю д-ра О.Фединського українська громада понесла важку втрату, трудно до заступлення, — підкреслювали це промовці, вказуючи на виняткову відданість, працьовитість і кристалевий характер Покійного.

Степан Кікта

## ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

СУБОТА,  
10-го ЖОВТНЯ 1981 р.

Джерзі Сіті, Н. Дж. Місячні збори 6-ва св. Ів. Христителя 270 Відд., о год. 7-й веч. в УНДомі. На порядку: звіти — фінансові, організаційні, збирання чл. вкладок і інші важні справи. Проситись чл. прибути, вивіряти чл. вкладки або пошлати поштою до фін. секр. S. Ostrowsky, 29 Lexington Ave., Jersey City, N.J. 07304. Tel.: 432-2983. — Управа.

НЕДІЛЯ,  
11-го ЖОВТНЯ 1981 р.

Ньюарк, Н. Дж. Місячні збори 6-ва св. Ів. Христителя 76-й Відд., о год. 1-й п. п. в Укр. Кат. Школі при Сенфорді і Аяві вул. Проситись чл. прибути і вивіряти залеглі вкладки. Проситись чл. подати зміну нової адреси до Відділу. — Юлія Демчук, фін. секр.

ГОЛОВА ОБ'ЄДНАНИХ ШТАБІВ АРМІЇ З'ЄДНАНИХ Стейтів Америки ген. Дейвід С. Джовне заявив на переслуханні в Сенаті, що він особисто підтримує пересування системи континентальних атомових ракет, яку вибрав колишній президент Джиммі Картер, а не теперішню одобрену президентом Роналдом Регеном. Ген. Джовне заявив, що він говорить тільки у власному імені, а не в імені інших керівників зброї і штабних старшин.

## Американська радіостанція в Західній Європі шукає

### ЖУРНАЛІСТА

Який досконало володіє сучасною українською літературною мовою.  
Кандидат повинен мати вищу освіту; добрий голос диктора; визнаватися як на справах України, Радянського Союзу, загально, так і на міжнародних справах; мусить добре знати англійську мову (побажано також російську та німецьку); вміти редагувати й виправляти прислані для радіопередач матеріали українською мовою.

3 відповіді просимо звертатися на адресу:

RFE/RL, Inc., Personnel Department  
1201 Connecticut Avenue, N.W. • Washington, D.C. 20036

Амстердам, Коговз, Трой і околиці!

В неділю, 11 жовтня 1981 р., о год. 3 по пол.  
в залі Українського Клубу, Cohoes, N.Y.

відбудуться

## ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗБОРИ ОКРУЖНОГО КОМІТЕТУ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

міст Трой, Амстердам, Гадсон, Коговз. Ватерліт і Пітсфілд, Масс. та околиці.

в яких розміщені Відділи чл.

13, 57, 150, 191, 266, 476, 477

В цих Зборах повинні взяти участь Урядовці, Делегати і Представники згаданих Відділів

### ПОРЯДОК ЗБОРІВ

1. Відкриття
2. Перегляд-перевірка організаційної праці Округу за останні місяці
3. Обговорення осінньої передконвенційної кампанії.
4. Обговорення загальних союзних справ
5. Внески, запити і закриття зборів

У Зборах візьме участь

Марія Душник, заступниця гол. предсідника УНС  
ЗА ОКРУЖНУ УПРАВУ

Михайло Савків, голова  
Іван Дурбак, Василь Колодій  
секретарі

В. Варшона  
касир

Шукаєте за другим прибутком?

## Станьте ОРГАНІЗАТОРОМ УНСОЮЗУ ПРАЦЯ

НА ПОВНИЙ ЧАС, АБО НА КІЛЬКА ГОДИН.

Можете починати свою кар'єру організуючи  
спершу свою родину і приятелів

За інформаціями пишть до:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION  
30 Montgomery St. • Jersey City, N.J. 07302  
Attn: Organizing Dept.

або телефонуйте (201) 451-2200 (Collect)  
або (212) 227-5250



Granite

Marble

Bronze

Телеф. (201) 372-0468

## ROSE-HILL MONUMENTS

184 UNION AVENUE IRVINGTON, N.J. 07111

S. ZELINSKY — ПИЛИП ЧУЯ

ПЕРШЕ УКРАЇНСЬКЕ ПІДПРИЄМСТВО НАДГРОБНИКІВ. СТАВЛЯЄМО ПАМ'ЯТНИКИ НА ВСІХ ЦВИНТАРЯХ І НА СВ. АНДРІЯ В С. БАВНД БРУКУ, НЮ ДЖЕРЗІ І СВ. ДУХА В ГЕМПТОНБЕРГУ, НЮ ЙОРК.

## Вартісна доповідь про С.Людкевича

Ті, що сліdkують за українським музично-культурним життям, вже давно звернули свою увагу на проф. Юрія Оранського, диригента, піаніста-педагога і теоретика Українського Музичного Інституту Америки.

Ю.Оранський є ентузіастичним дослідником життя і діяльності наших композиторів і вишуканою пропагандистом педагогічної діяльності; він компонує так потрібні нам твори для фортепіано і оркестри для молоді. Неодну ніч не спав Ю.Оранський, щоб переписати партитуру на означений день публічного виступу.

Наша спільнота в кількох містах Америки мала нагоду послухати викладку Ю.Оранського про життя і композиційську діяльність Станіслава Людкевича, як також побачити понад 300 прозірок з творчої минуштини нашого великого композитора і портретів поетів, що збудили в ньому творче горіння. Ю.Оранський зібрав незвичайно багато досі неопублікованого матеріалу: світлин з ювілейних концертів визначного композитора, з життя його останніх років, з величавих похоронів у Львові та багатьох інших.

Ю.Оранський вміє жваво пояснювати цей пресвікавий матеріал й доповнити його стереофонічними записами зразків творчості С.Людкевича: сольові, камерні й хорові твори, величаві кантати „Кавказ“ і „Заповіт“.

У таких імпрезах беруть участь виконавці місцевих і загальної, тематично пов'язаного з доповіддю.

Публіка зі захопленням вітас такого роду доповіді.

Як реагує наша молоддь на таку імпрезу? Ми винесли цікаве зауваження з доповіді Ю.Оранського про С. Людкевича в школі І.Христителя в Ньюарку.

Понад 150 молоденців учнів увійшло до залу і, здавалося, що нелегко буде їх заспокоїти. Але Ю.Оранський зразу знайшов зв'язок із молодими умами. Здивованими очима дивилися вони на прозірки з тим, хто жив 100 літ і так збагатив нашу музичну культуру. Їм сподобалася його музика, а головне запис хлоп'ячого хору з Львова.

Тому виховники молодечих організацій повинні масово стягати молодь на такі вартісні імпрези.

Д.Г.К.

## Нью Йорк вітатиме...

(Продовження зі стор. 1)

Цей листопадовий концерт в Корнеї Голд заповідається на велику музичну подію року, і тому Український Народний Союз, згідно з його основною ідеєю — підтримувати розвиток української культури, радо згодився спонзорувати цю імпрезу, знаючи, що українське населення метрополії чекає на нагоду бути свідками, учасниками й слухачами цього Концерту. Нема сумніву, що канадські гості зустрінуть у Нью Йорку широкі українсько-американські гостинності.

## ДНІ ОБНОВИ В КЕРГОНКСОНІ

Кергонксон, Н. Й. — Священство товариство св. Андрія Української Помісної Католицької Церкви влаштує тут Дні обнови при церкві св. Тройці. У вівторок, 20-го жовтня, о год. 12-й дня буде правитись Мольба; в середу, 21-го жовтня о год. 9-й ранку — Свята Літургія. Голова товариства о. митрат Володимир Андрушків і управа просять повідомити про приїзд на адресу: 198 Онтаріо вулиця, Коговз, Н. Й. 12047.

## 40-РІЧЧЯ АКТУ 30-ГО ЧЕРВНЯ В БАФФАЛО

Баффало, Н. Й. — У неділю, 11-го жовтня ц.р., українська громада Баффало й околиці відмічатиме тут 40-річчя Акт 30-го червня 1941 року у Львові. У програмі святкування передбачено: в суботу, 10-го жовтня о год. 2-й відбудуться відкриття пропам'ятної виставки в УНДомі „Дніпро“; в неділю, 11-го жовтня рано — Богослуження в українських церквах, год. 4-та по полудні — бенкет у великій залі УНДому; головний промовець — д-р Микола Климишин з Дітройту; після бенкету — забава. Святкування підготує міжорганізаційний комітет під головуванням інж. Богдана Мороза.

## СКОРИСТАЙТЕ З НЕБУДЕННОЇ НАГОДИ!!!

З 1-им жовтня 1981 р.

## в УКРАЇНСЬКІЙ ШАДНИЦІ — UKRAINIAN SAVINGS & LOAN ASS'N

у Філадельфії, Па.,

будуть впроваджені

## НОВІ СЕРТИФІКАТИ, т. зв. ALL-SAVERS CERTIFICATES

з яких відсотки (2,000 дол. на родину, а 1,000 дол. індивідуально податково зрівняння) є звільнені від оподаткування.

Ці сертифікати узалежнені від однорічних U.S. Treas. Bills, а їхня відсоткова стопа становить 70% доходу з інвестицій ("investment yields") від 52-тижневих Treasury Bills.

Якщо б ці нові сертифікати можна закупити сьогодні, їхні відсотки винесли б 12.61%. Залежно від категорії вашого оподаткування (tax bracket), ті відсотки будуть збільшуватися між 16.81-25.22%. Для кращого розуміння, пропонуємо познайомитися з цією таблицею:

Ваш річний прихід	Ваша можлива податкова категорія	Порівняльна стопа інвестицій
\$20,000	25%	18.81%
\$25,000	30%	18.01%
\$35,000	40%	21.02%
\$50,000	50%	25.22%

Ви можете закупити ці так дуже корисні сертифікати за власні ощадності, або згрозивши свої 6-місячні "Money Market" сертифікати без жадних відтягнень ("penalty"). То ж не гайтеся і якнайскоріше зайдіть до УКРАЇНСЬКОЇ ШАДНИЦІ, а там урядники дадуть вам потрібні інформації й допоможуть оформити ці **ВІЛЬНІ ВІД ПОДАТКУ СЕРТИФІКАТИ**, які є забезпечені FSLIC до 100,000 дол.

## UKRAINIAN SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

1321 W. Lindley Ave. • Philadelphia, Pa. 19141  
Tel.: (215) 329-7080-81

ГОДИНИ ПРАЦІ: понеділок — четвер 9:00-3:00 по пол.;  
п'ятниця 9:00-7:00 веч.; субота 9:00-12:00 по полудні

Федеральний закон вимагає певних обтяжень, якщо сертифікат згрозевлюється перед речинцем його дозрівання.



## РІЗДВЯНІ ПАЧКИ ДО ПОЛЬЩІ В 1981 РОЦІ

Згадайте своїх Рідних і Приятелів в Різдвяний час  
висипкою пачок ПЕКАО і АРА

- Святочні харчеві пачки в ціні від 15.90 до 52.90 дол.
- Будівельні матеріали
- Домашнє приладдя
- Рішничі машини
- Автомобілі
- Лікарства і мило
- Замовлення „До вибору“

Також американські долари з дорученням у Польщі.  
НЕПЕРЕСТУПНИЙ РЕЧЕНЦЕ РІЗДВЯНИЙ ПЕРЕСИЛОК —  
20-го ЛИСТОПАДА 1981 р.

Телефонуйте або пишть по брошури до:

## KOVASNIUK TRAVEL INC.

157 Second Avenue  
(212) 254-8779

New York, N.Y. 10003  
VERA K. SHUMEYKO



ні. Членом УНС став у 1969 р. Залишив у смутку дружину та 3 братів. Похорон відбувся на цвинтарі Св. Духа в Гемптонбургу, Н. Й.  
Вічна Йому Пам'ять!  
І. Приода, секр.

ІЛІЯ ПАНАХІД, член УНС Відд. 277 Т-ва св. Івана в Гартфорді, Конн. Помер 12 липня 1981 р. на 62 р. життя. Нар. в 1919 р. на Україні. Членом УНС став у 1953 р. Залишив у смутку дружину і двох синів. Похорон відбувся 15 липня 1981 р. на цвинтарі св. Івана Христителя в Глассонбері, Конн.  
Вічна Йому Пам'ять!  
Секр.

ДМИТРО ВОЗНЯК, член УНС Відд. 316 Т-ва Укр. Нар. Дому в Рочестері. Помер 17 липня 1981 р. на 71 р. життя. Нар. в 1909 р. в Калужі, на Україні. Членом УНС став в 1964 р. Залишив у смутку 2 дочки і 6 внуків. Похорон відбувся на цвинтарі в Рочестері.  
Вічна Йому Пам'ять!  
Секр.

## REAL ESTATE

Новий, модерний ДІМ, біля Глен Спей, Н. Й., на оселі „Озеряни“, три спальні, доступ до приватної пляжі над озером. Телефонувати: (212) 686-3589, або (914) 856-5549.

Yonkers, North  
Near new Ukrainian Church  
LARGE YOUNG 2 FAMILIES  
1st fl. liv. rm, din. rm, kit., 5 bed rms, 2 full bath, 2nd fl. liv. rm, din. rm, kit., 3 bed rms, 2 full bath, 2 car garage, finish basement. OWNER MUST SELL.  
Asking \$139,500.00.  
ROMANO RE.  
(914) 476-3999 or (914) 963-7206

## HELP WANTED

Увара! Філадельфія і околиці!  
ПОШУКУЮ ОПІКУНКУ для одиричної дівчинки. Години — 8:30 — 3:30, 5 днів у тижні.  
Тел.: (215) 473-2636

ПОШУКУЮ ОСОБИ до догляду 9-місячного хлопчика і до легкого прибирання в хаті, п'ять днів на тиждень в Нью Йорку. Особа повинна добре розмовляти українською мовою. Знання англійської мови могло б, але не кінцево. Платня за згодою. Прошу кликати веч. — (212) 794-8698 до пані "CONNELL".

## ДО ВИНАЙМУ

До винайму в Ньюарку, Н. Дж., біля церкви  
5 KIMHAT,  
на 1-му поверсі.  
Тел.: (201) 267-2420

## FUNERAL DIRECTORS

Richard H. Burnadz  
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК  
McNERNEY BURNADZ FUNERAL HOME  
371 Lakeview Avenue  
CLIFTON, N.J.  
Phone (201) 772-1880  
R. H. Burnadz — J. J. McNeerney  
Funeral Directors  
Chapels available through out the Metropolitan Area.

## SINKOWSKY

FUNERAL SERVICE  
3535 East Tremont Avenue  
BRONX, N.Y. 10465  
Tel.: 863-2475  
191 Avenue "A"  
NEW YORK, N.Y. 10009  
Tel.: 674-3630  
Директор ЮСІФ СЕНКОВСЬКИЙ  
Займаєся влаштуванням похоронів в калініях, похованнях в кожній районі міста. Похорони по мінімальним цінам.

## ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК  
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ  
КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА  
Peter Jarema  
129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N.Y.  
ORegon 4-2568